

www.hama.de

## hama®

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0)9091/502-0  
Fax +49 (0)9091/502-274  
hama@hama.de  
www.hama.de

01042913-02.05

»LSP-203«

**Speaker Switching Console**

**Panel de conmutación de altavoces**

**Pannelo di commutazione per altoparlanti**

**Luidspreker-omschakelunit**

**Painel comutador de altifalantes**

**Högtalaromkopplare**

## hama®

**GB Speaker Switching Console »LSP-203«**

The Speaker Switching Console LSP-203 permits connection of up to 3 pairs of speakers to the pair of speaker sockets of amplifiers, receivers, stereo systems, etc. The pairs of speakers can be individually or jointly operated.

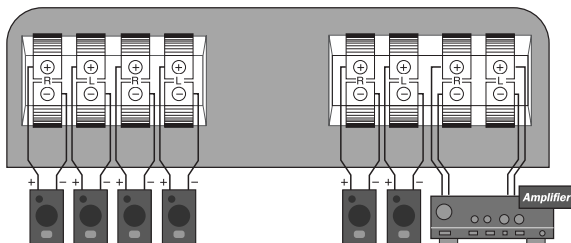
**Connecting capabilities**

**Input (Amplifier):**

'Amplifier' is used to identify the input. The left and right channels are identified accordingly and are colour coded.

**Output (Speaker):**

The connections for the pairs of speakers are numbered and colour coded.



**Operation**

The 3 pairs of speakers can be individually or jointly switched ON and OFF with the 3 toggle switches.

The Speaker Switching Console LSP-203 will switch a maximum of 100 Watt. The maximum load that can be transmitted when the contacts are closed is 200 Watt.

**WARNING!**

Simultaneous operation of several pairs of speakers can overload the output of the amplifier and could even destroy it!  
The amplifier output is loaded with 220 Ohm when all speakers are switched off.

Dimensions: approx. 17 x 11 x 4.5 cm

Weight: approx. 0.4 kg

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes!

## hama®

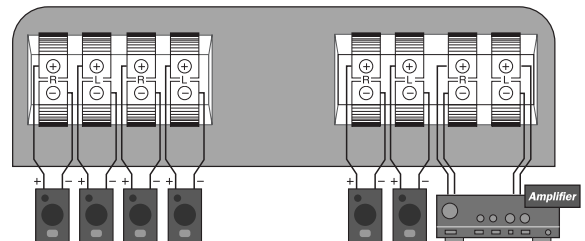
**E Panel de conmutación de altavoces »LSP-203«**

El panel de conmutación LSP-203 posibilita la conexión de hasta 3 pares de altavoces al par de hembrillas de la salida de altavoces de amplificadores, receptores, equipos estéreo, etc. Los pares de altavoces se pueden operar individual o conjuntamente.

**Posibilidades de conexión**

**Entrada (Amplifier):** La entrada viene marcada con "Amplifier". Los canales izquierdo y derecho están rotulados por separado y marcados con color.

**Salida (Speaker):** Las conexiones de los pares de altavoces están numeradas y marcadas con color.



**Manejo**

Con los 3 interruptores basculantes se pueden conectar o desconectar 3 pares de altavoces de forma individual o conjunta.

Con el panel de conmutación de altavoces LSP-203 se pueden conmutar hasta 100 watos como máximo. Con los contactos cerrados, la carga máxima transferible es de 200 watos.

**Atención:**

La operación simultánea de varios pares de altavoces puede suponer una sobrecarga para la salida de su amplificador, pudiendo producirse eventualmente deterioros en ella.

Cuando todos los altavoces están desconectados, la salida del amplificador soporta una carga de 220 Ohm.

Dimensiones: aprox. 17 x 11 x 4,5 cm

Peso: aprox. 0,4 kg

Reservado el derecho a realizar cambios y correcciones en los datos técnicos

### ① Pannello di commutazione per altoparlanti »LSP-203«

Il pannello di commutazione LSP-203 consente il collegamento di max. 3 coppie di altoparlanti alla coppia di prese dell'uscita dell'altoparlante di amplificatori, ricevitori, impianti stereo ecc. Le coppie di altoparlanti possono essere messe in esercizio singolarmente o insieme.

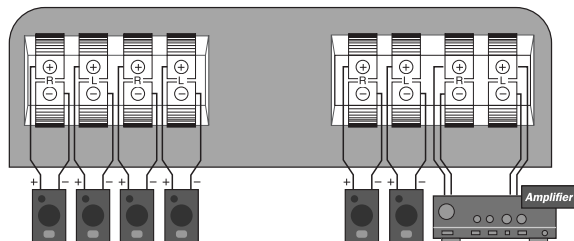
#### Possibilità di allacciamento

Ingresso (amplificatore):

L'ingresso è contrassegnato con Amplifier. Il canale destro e sinistro sono contrassegnati con scritte e colori diversi.

Uscita (altoparlante):

Gli attacchi delle coppie di box altoparlanti sono numerati e colorati.



#### Comando

Mediante i 3 interruttori si possono accendere o spegnere singolarmente o in coppia 3 coppie di altoparlanti.

Con il pannello di commutazione altoparlante LSP-203 è possibile commutare al massimo 100 Watt. Quando i contatti sono collegati, il carico massimo trasferibile è pari a 200 Watt.

#### Attenzione!

Il funzionamento simultaneo di più coppie di altoparlanti può sovraccaricare ed eventualmente danneggiare l'uscita dell'amplificatore.

Se tutti gli altoparlanti sono disinseriti, l'uscita dell'amplificatore viene caricata con 220 Ohm.

Dimensioni: ca. 17 x 11 x 4,5 cm

Peso: ca. 0,4 kg

Con riserva di errori e modifiche tecniche!

### Ⓟ Painel comutador de altifalantes »LSP-203«

O painel comutador possibilita a ligação de até 3 pares de altifalantes no par de tomadas da saída de altifalantes em amplificadores, receptores, aparelhagem estéreo, etc. Os pares de altifalantes podem ser operados separadamente ou em conjunto.

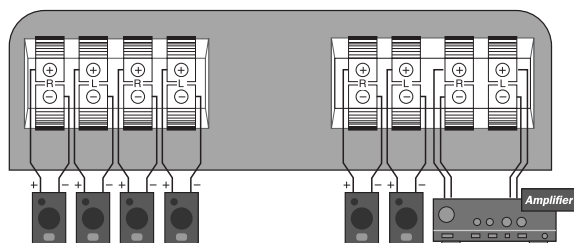
#### Possibilidades de ligação

Entrada (Amplificador):

A entrada está caracterizada com o nome amplificador. O canal esquerdo e direito estão rotulados e marcados com cores separadamente.

Saída (Altifalante):

As ligações dos pares de caixas de altifalantes são numeradas e caracterizadas com cores.



#### Utilização:

Com os três comutadores basculantes é possível ligar e desligar 3 pares de altifalantes separadamente ou em conjunto.

Com o painel comutador de altifalantes LSP-203 é possível ligar no máximo 100 Watts. Quando os contactos estão fechados, a carga máxima transmissível é de 200 Watts.

#### Atenção!

No funcionamento simultâneo de vários pares de altifalantes é possível que a saída de seu amplificador fique sobrecarregada e possa eventualmente ser destruída.

Se todos os altifalantes estiverem desligados, a saída do amplificador é carregada com 220 Ohm.

Dimensões: aprox. 17 x 11 x 4,5 cm

Peso: aprox. 0,4 kg

Salvo erros e modificações técnicas!

### Ⓝ Luidspreker-omschakelunit »LSP-203«

Met de omschakelunit LSP-203 kunnen er maximaal 3 luidsprekerparen worden aangesloten op de twee bussen van de luidsprekeruitgang bij versterkers, receivers, stereo-installaties, enz. De luidsprekerparen kunnen afzonderlijk of samen gebruikt worden.

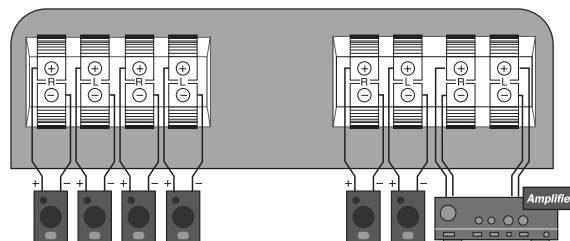
#### Aansluitmogelijkheden

Ingang (versterker):

De ingang wordt met versterker aangegeven. Het linker en rechter kanaal hebben elk een opschrift en zijn met kleuren gemarkeerd.

Uitgang (luidspreker):

De aansluitingen voor de luidsprekerparen zijn genummerd en met kleuren gemarkeerd.



#### Bediening

Met de 3 tuimelschakelaars kunnen de 3 luidsprekerparen afzonderlijk of samen worden in- of uitgeschakeld.

Met de luidspreker-omschakelunit LSP-203 is de maximale belasting 100 watt. Als de contacten gesloten zijn, bedraagt de maximale belasting 200 watt.

#### Attentie!

Door het gelijktijdige gebruik van meerdere luidsprekerparen kan de uitgang van uw versterker overbelast raken en evt. kapot gaan.

Als alle luidsprekers uitgeschakeld zijn, dan wordt de versterkeruitgang met 220 ohm belast.

Afmetingen: ca. 17 x 11 x 4,5 cm

Gewicht: ca. 0,4 kg

Vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden!

### Ⓢ Högaltalomkopplare »LSP-203«

Högaltalomkopplaren LSP-203 gör det möjligt att ansluta upp till 3 högtalarpar till högtalarutgångarna på förstärkare, receiver, stereoanläggningar, osv. Högtalarparen kan drivas enskilt eller båda samtidigt.

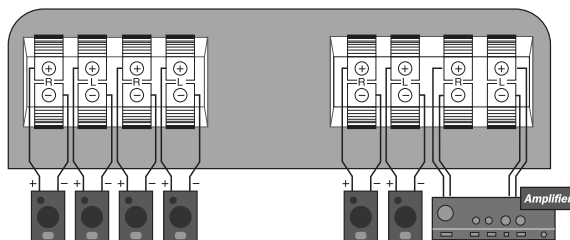
#### Anslutningsmöjligheter

Ingång (Amplifier):

Ingången är märkt med "Amplifier". Vänster och höger kanal har märkts olika i skrift och färg.

Utgång (Speaker):

Anslutningsarna för högtalarparen är numererade och märkta i färg.



#### Betjäning

Med de tre vipkontaktarna kan 3 högtalarpar enskilt eller tillsammans kopplas till och från.

Maximalt 100 Watt kan kopplas om med omkopplaren LSP-203. När kontakterna är slutna är maximalt överförbar belastning 200 Watt.

#### Observera!

Genom samtidig drift av flera högtalarpar kan utgången på din förstärkare överbelastas och ev. förstöras.

Är alla högtalare fränkopplade är belastningen på förstärkarutgången 220 Ohm.

Mått: ca. 17 x 11 x 4,5 cm

Vikt: ca. 0,4 kg

Fel och tekniska ändringar förbehållna!